

Ms. Ivanka Trump, First Daughter and Assistant to the President
The White House
1600 Pennsylvania Ave. NW
Washington, DC 20500

June 13, 2017

Dear Ms. Trump:

Your passion to help female entrepreneurship around the world has been very inspiring for Cuban entrepreneurs. As women entrepreneurs in Cuba, it is a great honor to send you this message. We are reaching out to introduce you to our reality and to strengthen the relationship between our countries. We also write to you with great concern U.S. policy toward Cuba might be headed backward, in turn threatening our economic livelihoods and the overall well-being of Cubans on and off the island.

For many years, entrepreneurship, small businesses, and the private sector were almost nonexistent in Cuba. However, over the last several years they have begun to flourish. Still incipient, we can see accelerated development and growth of small businesses in the country. Millions of Cubans have benefited from this private sector growth, including higher wages, better quality products and services, innovation, and the ability to dream about the future.

Undoubtedly, the restoration of relations between Cuba and the United States has been key to the success of the private sector. Many businesses have been directly influenced by increased U.S. visits, improved telecommunications, and the introduction of new U.S. products and services. Other businesses have also been stimulated indirectly by the resuscitation of the domestic economy in general. A setback in the relationship would bring with it the fall of many of our businesses and with this, the suffering of all those families that depend on them.

Much of the growth has been led by Cuban women. There are hundreds of thousands of Cuban women working in the private sector. Today we are owners of boutique hotels, B&Bs, restaurants, and shops. We are designers, photographers, and computer programmers, and much more. On behalf of Cuba's female entrepreneurs, we ask for your support.

We hope you, as a successful businesswoman, understand the valuable contribution that the exchange of trade, people, and ideas represents for our businesses. An alliance between women would not only contribute to the stability of the private sector, but would also open a new chapter in relations between our countries.

We would like you to accept our sincere and warm invitation. Come to Cuba and get to know our companies, which we have built with our own efforts and that make us prouder by the day. Please support travel, trade, and exchanges between our two countries.

Thank you for your interest and dedication to women. Thank you for building bridges worldwide. We really appreciate your help in shaping a better future for our daughters.

Sincerely,

Estimada Sra. Trump:

Ha sido muy inspiradora para las empresarias cubanas su pasión por ayudar el emprendimiento femenino a nivel mundial. Como mujeres emprendedoras en Cuba, es un gran honor hacerle llegar este mensaje. Le escribimos para invitarle a conocer nuestra realidad y para fortalecer las relaciones entre nuestros países. También le escribimos con gran preocupación de que haya un retroceso en la política de EE.UU. hacia Cuba y, a su vez, en nuestros medios de vida económicos y el bienestar general de los cubanos dentro y fuera de la isla.

En Cuba durante muchos años el emprendimiento, la pequeña empresa, el sector privado, eran casi nulos. Sin embargo hace algunos años comenzaron a florecer. Aunque aún incipiente podemos ver un desarrollo y crecimiento acelerado de los pequeños negocios en el país. Millones de cubanos se han beneficiado por el crecimiento del sector privado, incluyendo salarios más altos, productos y servicios de mejor calidad, innovación y la posibilidad de soñar sobre el futuro.

Sin dudas, el restablecimiento de las relaciones entre Cuba y Estados Unidos ha sido clave para el éxito del sector. Muchos negocios se han visto influenciados directamente con el aumento de visitantes estadounidenses, el mejoramiento en las telecomunicaciones, y la introducción de nuevos productos y servicios de los EE.UU. Otros negocios también se han estimulado de forma indirecta por la reanimación de la economía interna en general. Un retroceso en las relaciones traería consigo la caída de muchos de nuestros negocios y con esto, el sufrimiento de todas aquellas familias que dependen de ellos.

Gran parte de este auge ha sido protagonizado por mujeres cubanas. Hay cientos de miles de cubanas trabajando en el sector privado. Hoy existen propietarias de hostales, casas de renta, restaurantes y tiendas, diseñadoras, fotógrafas e informáticas, entre otras. En nombre de todas ellas le solicitamos su apoyo.

Como exitosa empresaria esperamos que entienda el valioso aporte que brinda el intercambio de comercio, personas e ideas para nuestros negocios. Una alianza entre mujeres, no solo tributaría a la estabilidad del sector, sino que abriría un nuevo capítulo en las relaciones entre nuestros países.

Quisiéramos que aceptara nuestra sincera y calurosa invitación. Venga a Cuba y conozca nuestras empresas, aquellas que hemos construido con nuestros propios esfuerzos y que cada día nos hacen sentirnos más orgullosas. Por favor apoye los viajes, el comercio y los intercambios entre nuestros dos países.

Gracias por el interés y la dedicación a la mujer. Gracias por tender puentes a nivel mundial. Le agradecemos en verdad que nos ayude a labrar un mejor futuro para nuestras hijas.

Sinceramente,

Maida Rodríguez
Adorgraf

Claudia González Muñoz
Artprint

Laura Amelia González Triana
Artprint

Laura González Muñoz
Artprint

Niuris Higuera
Atelier

Gisela Vilaboy
Bambú

Gabriela Ogando Madruga
BnB Altamira's

Julia de la Rosa
BnB La Rosa de Ortega

Malinalli Cortes
BnB Malinalli

Patricia Godinez Alonso
La Caja de Luz

Dayana Fajardo
Lisandra Muñoz
Club Salseando Chévere

Celia Mendoza
Amanda Castenado
Concierge Habana

Ilse Garcia Menendez
Confecciones MERCIL

Caridad Limonta
Confecciones PROCLE

Sandra Aldama
D'brujas

Yamina Vicente
Decorazón

Amanda Miguel Reyes
D'Marie

Ileana Sanchez
D'Marie

Maricel Ponvert Iser
D'Marie

Irina García
Deus Expertos Contables

Johanna Estrella Ruiz
Deus Expertos Contables

Marta Deus
Deus Expertos Contables
Mandao Express
Negolution

Mevelyn Alonso
Deus Expertos Contables

Zaylhi Linares
D'Eventos

Diana Hernandez Herrera
DiDi, Velas y Regalos

Elena Sanchez
Donde Dorian

Yuneisi Fonseca
Donde Dorian

Elizabeta Castro
ELITEC

Marcia Roque
English Tutor

Yamilet González
Gimnasio Charlotte

Marla Recio
Havana Reverie

Yosleidy Miranda
Hostal Muy Way
MIRANDA Tours
Tienda Colecciones Freixas

Amarilys Fernández
Isladentro

Ana Dunay Porras
Isladentro

Laura Brito
Isladentro

Gilda Flores
Lombao Estudios

Mabel Poblet Pujol
Mabel Poblet, Artista

Yasym Ruiz
Mandao Express

Nidialys Acosta
Nostalgicar

Marlene Sánchez
Odalys Suárez
PAPELART

Clara Camalleri
Perfumes Clara

Patricia Santa Coloma
Producciones Almendares

Wendy Betancourt
QueBolaHavana

Reyna Hernández - La Reyna
La Reyna y La Real

Yadira Pintado - La Real
La Reyna y La Real

Marianela Pérez
Restaurante Pizzanella

Yordanka Fleitas
Restaurante Salsa Suarez

Sandra Borges
S Borges, Joyería Cubana

Lieng-Sut Joo Lledo
SUTPRINT

Ailette Hernandez
Tin Marin

Gretel de la Rosa
Tin Marin

Yanelis Pavón
TostoneT